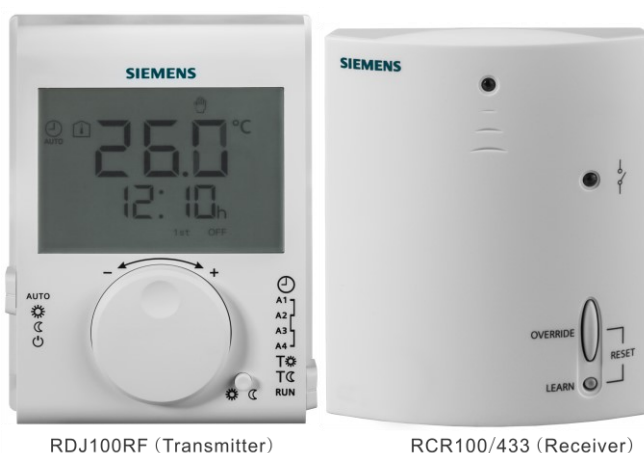


Bezdrôtový priestorový termostat s 24-hodinovými spínacími hodinami a LCD

RDJ100RF/SET



Programovateľný, pre vykurovacie systémy

- 2-polohová alebo PID regulácia na zapínanie/vypínanie vykurovacích systémov
- Prevádzkové režimy: Automatický, Komfort, Úsporný a Protimrazová ochrana
- 24-hodinový časový spínač
- Pripomienka servisného intervalu
- Veľký LCD displej
- Obmedzenie minimálnej a maximálnej žiadanej hodnoty
- RDJ100RF, vysielateľ, napájaný batériou
- RCR100/433, prijímač, napájaný zo siete

Zariadenie pozostáva z 1 x RDJ100RF (vysielač) a RCR100/433 (prijímač), používa sa na reguláciu priestorovej teploty vo vykurovacích systémoch.

Typické aplikácie zahŕňajú:

- Domácnosti
- Bytové domy
- Školy
- Kancelárie

Zariadenie sa dá použiť spolu s nasledujúcim vybavením:

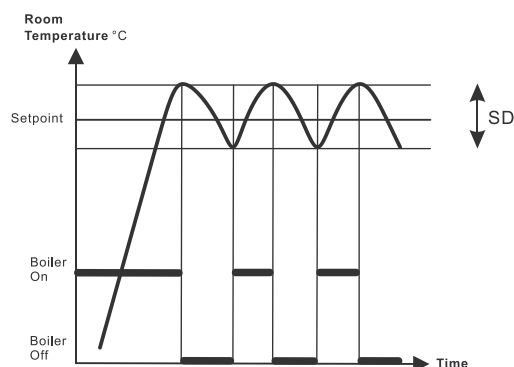
- Termické ventily alebo zónové ventily
- Kombinované kotly
- Plynové alebo olejové horáky
- Čerpadlá

Funkcie

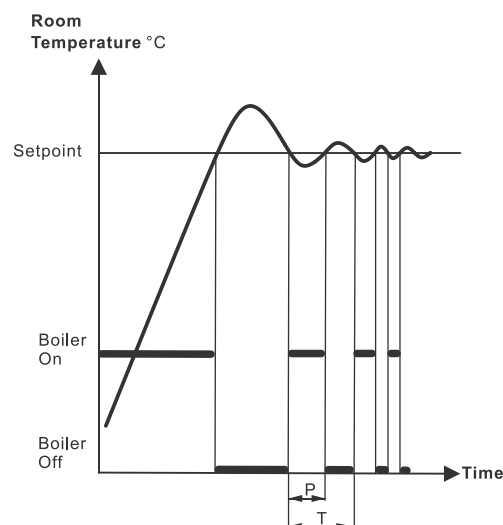
Regulácia teploty

RDJ100RF/SET ponúka dvojpohovú aj PID inteligentnú učiacu sa reguláciu teploty, konfigurovateľnú pomocou parametra P01 (regulačné správanie).

Dvojpohový regulačný algoritmus zapína a vypína vykurovací systém v rámci spínacieho diferenciálu (SD) podľa rozdielu medzi nastavenou požadovanou hodnotou a nameranou priestorovou teplotou.



PID inteligentný učiaci sa regulačný algoritmus periodicky zapína a vypína vykurovací systém. Doba periódy (T) a dĺžka impulzu (P) regulačného signálu (PWM) sú určené požadovanou hodnotou a nameranou priestorovou teplotou.



Vo všeobecnosti PID regulácia poskytuje viac komfortu a je energeticky efektívnejšia ako dvojpohová regulácia.

Regulačné správanie (P01)

Výrobné nastavenie regulácie je „PID slow“, ideálne pre väčšinu vykurovacích systémov. Optimálnu reguláciu je možné zvoliť, ak regulácia neposkytuje požadovaný výsledok:

2-polohová, 1 K

2-polohový regulátor s 1 [K] spínacou hysterézou

- Pre systémy s malou kapacitou, ktoré pôsobia pomaly
- Pre aplikácie vyžadujúce predĺžené doby chodu alebo kde časté spínanie spôsobuje problémy
- Pre náročné regulačné slučky, kde môže dôjsť ku kmitaniu

Typické aplikácie:

- Suché podlahové vykurovacie systémy
- Tepelné čerpadlá
- Elektrické vykurovanie so stýkačmi

2-polohová, 0,5 K

- 2-polohový regulátor s 0,5 [K] spínacou hysterézou.
- Pre bežné regulačné situácie. Poskytuje lepší komfort ako 1 [K] spínacia hysteréza.
- Možno použiť aj pre náročné regulačné situácie.

PID pomalý

PID regulačné správanie pre pomalé vykurovacie systémy, ktoré vyžadujú dlhšie minimálne doby zapnutia a obmedzený počet spínacích cyklov za hodinu.

Typické aplikácie:

- Mokré podlahové vykurovacie systémy, kotly na olejové palivo
- Možno použiť aj pre všetky ostatné typy vykurovacích aplikácií. (Alternatívne nastavenie)

Minimálny čas zapnutia/vypnutia	> 4 minúty
Minimálna perióda	Približne 12 minút

PID rýchly

Správanie PID regulácie pre rýchle vykurovacie systémy, ktoré tolerujú vysoký počet spínacích cyklov.

Typické aplikácie:

- Elektrické ohrievače s prúdovým ventilom
- Plynové kotly
- Rýchle tepelné pohony

Minimálny čas zapnutia/vypnutia	> 1 minúta
Minimálna perióda	Približne 6 minút

VAROVANIE



Nepoužívajte PID rýchly pre olejové kotly alebo elektrické mechanické pohony!

Zálohovanie

Pri vybratí batérií sa požadované hodnoty a informácie potrebné pre prepnutie prevádzkového režimu zachovávajú max. 2 minúty.

Prevádzkové režimy

Zariadenie má nasledujúce režimy: Automatický, Komfort, Úsporný a Protimrazová ochrana.

Presuňte posuvník prevádzkového režimu do príslušnej polohy pre výber iného prevádzkového režimu.

Automatický režim	Automatický režim je aktívny, keď je zobrazený symbol  . Zariadenie pracuje podľa zvoleného 24-hodinového časového programu.
Komfortný režim	Komfortný režim je aktívny, keď je zobrazený symbol  . Zariadenie reguluje na teplotnú požadovanú hodnotu nastavenú na  . Táto požadovaná hodnota sa dá nastaviť posunutím posuvníka programu na  .
Úsporný režim	Úsporný režim je aktívny, keď je zobrazený symbol  . Zariadenie reguluje na teplotnú požadovanú hodnotu nastavenú na  . Táto požadovaná hodnota sa dá znova nastaviť posunutím posuvníka programu na  .
Ochrana proti zamrznutiu	Ochrana proti zamrznutiu je aktívna, keď je zobrazený symbol  . Zariadenie reguluje na prednastavenú teplotnú požadovanú hodnotu pre ochranu proti zamrznutiu.

Poznámky k uvedeniu do prevádzky

Zoznam parametrov

Parameter	Popis	Výrobné nastavenie	Rozsah nastavenia	Poznámka
P01	Regulačné správanie	PID pomalé (4)	0 = 2P, 1,0 K 1 = 2P, 0,5 K 2 = PID rýchle 4 = PID pomalé	
P02	Maximálny teplotný rozsah	30 °C	P03...30 °C	Obmedzenie komfortnej a úspornej požadovanej hodnoty
P03	Minimálny teplotný rozsah	5 °C	5 °C...P02	Obmedzenie komfortnej a úspornej požadovanej hodnoty
Koniec	Ukončiť nastavenie parametrov			

Nastavenie parametrov

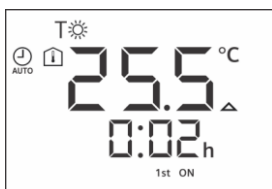
Nastavenie parametrov zostáva v nevolatilnej pamäti a nevymaže sa pri vybratí batérie. Funkcia reset na zadnej strane termostatu obnoví výrobné nastavenia.

  	Režim nastavenia parametrov 1. Stlačte LEARN na zadnej strane na 5 sekúnd, kým sa nezobrazí „P01“. 2. Stlačte tlačidlo ďalej, hodnota parametra na druhom riadku blinká a je pripravená na úpravu. 3. Nastavte parameter pomocou nastavovacieho otočného gombíka. 4. Stlačte tlačidlo ďalej raz na potvrdenie nastavenia. 5. Otočte nastavovací gombík v smere hodinových ručičiek na ďalší parameter a zopakujte kroky 2 až 4. 6. Ukončíte režim nastavenia parametrov otočením nastavovacieho gombíka v smere hodinových ručičiek na „End“ a stlačením tlačidla ďalej raz.
---	---

Poznámka: Termostat automaticky ukončí režim nastavenia parametrov jednu minútu po poslednej akcii.

Displej

Digitálny displej zobrazuje aktuálnu izbovú teplotu, časy ZAP/VYP ako aj symbol pre aktuálne aktívny prevádzkový režim, ktorý je momentálne aktívny. Keď je výstup vykurovania aktívny, zobrazí sa symbol trojuholníka.



Pripomienka servisného intervalu

Funkcia pripomienky servisného intervalu je pomôckou na vykonanie bezpečnostnej kontroly kotla v pravidelných intervaloch.

Ak bola funkcia servisného intervalu povolená na termostate a čas predbežného varovania bol dosiahnutý, displej zobrazí správu „SEr“ s počtom zostávajúcich dní do splatnosti servisu. Predbežné varovanie sa zobrazí až 50 dní pred ďalším servisom.

Ak sa zobrazí správa „SEr...DuE“, znamená to, že termostat prekročil deň servisu. V závislosti od nastavenia funkcie servisnej pripomienky termostat buď iba zobrazí varovanie alebo sa vypne (ochrana proti zamrznutiu).

V prípade, že je funkcia servisnej pripomienky vypnutá, displej zobrazí „OFF“. Potom možno termostat aktivovať iba manuálne na 60 minút otočením nastavovacieho gombíka alebo stlačením tlačidla ďalej. Termostat bude regulovať v komfortnom režime bez ohľadu na zvolený prevádzkový režim (automatický, komfortný alebo úsporný).

Ak je funkcia servisného intervalu povolená a volič prevádzkového režimu je nastavený na pohotovostný režim alebo nastavený na iný režim z pohotovostného režimu, obrazovka zobrazí zostávajúce dni do ďalšieho splatného servisu.

Pripomienku servisného intervalu môže povoliť a resetovať servisný technik.

Kombinácie zariadení

Popis		Číslo produktu	Dátový list *)
Elektrotermický pohon (pre radiátorové ventily)		STA321	A6V12986007
Elektrotermický pohon (pre malé ventily 2,5 mm)		STP321	A6V12986007
Elektromotorický pohon		SFA21..	4863

*) Dokumenty je možné stiahnuť z <http://siemens.com/bt/download>.

Objednávanie

Pri objednávaní uveďte názov a číslo produktu, napr. priestorový regulátor teploty RDJ100RF/SET.

Ventily a pohony objednávajte ako samostatné položky.

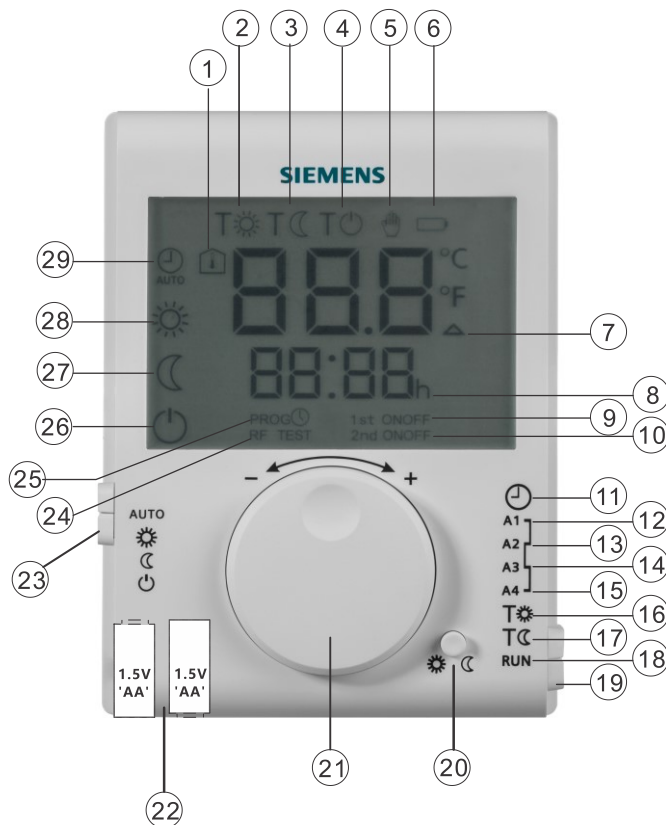
Mechanické vyhotovenie

Vysielač sa skladá zo 4 častí:

- Plastová skrinka s digitálnym displejom obsahujúca elektroniku, ovládacie prvky a zabudovaný priestorový snímač teploty
- Montážna doska (montážna základňa)
- Priestor pre batériu
- Výklopný stojan

Skrinka zapadá do montážnej dosky a zacvakne. Na zadnej strane

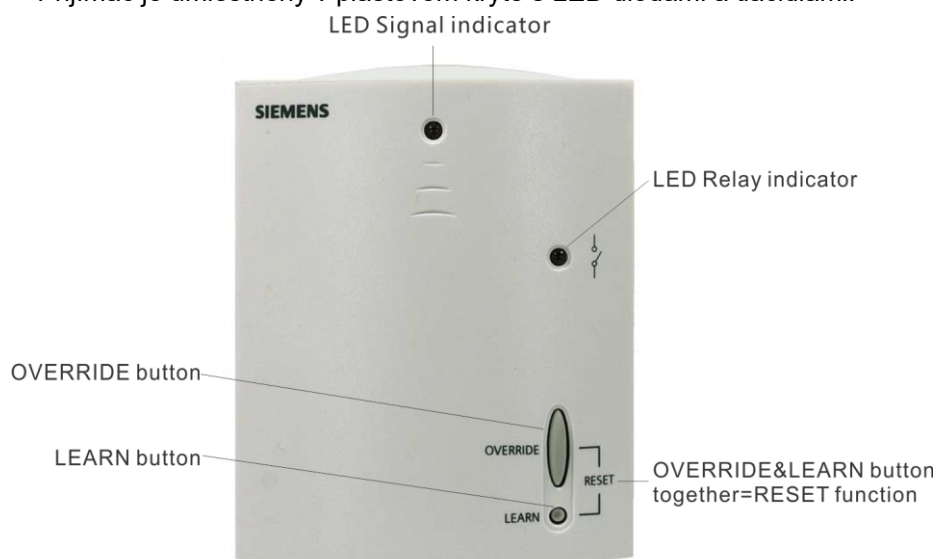
vysielača sa nachádza tlačidlo reset.



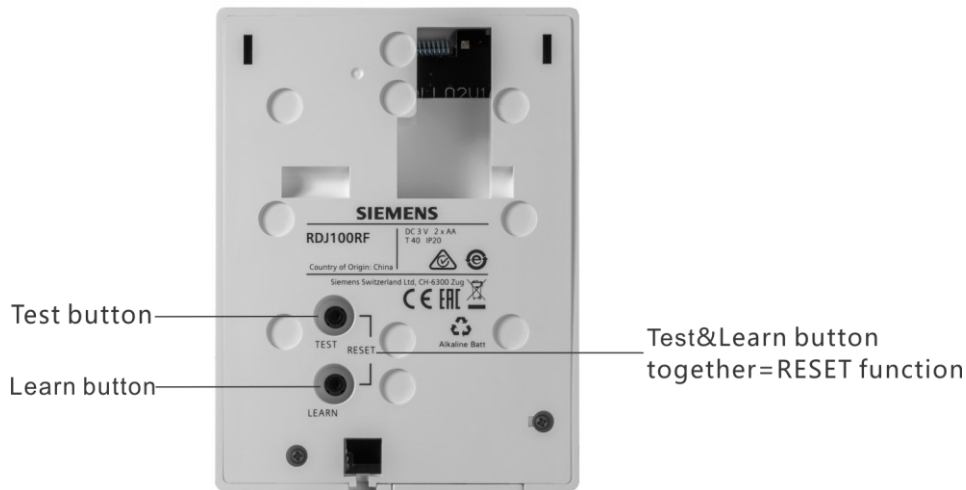
RDJ100RF (Vysielač) Prvky	Funkcie
1	Zobrazenie teploty v miestnosti v °C
2	Vysielač reguluje na nastavenú komfortnú teplotu žiadanú hodnotu
3	Vysielač reguluje na nastavenú úspornú žiadanú hodnotu teploty
4	Vysielač reguluje na pevnú žiadanú hodnotu teploty protimrazovej ochrany
5	Žiadaná hodnota dočasne zmenená do nasledujúceho spínacieho času
6	Signalizuje nízku kapacitu batérií; vymeňte batérie
7	Signalizuje požiadavku na vykurovanie
8	Denný čas (formát 00:00...23:59)
9	Zobrazuje prvý čas zapnutia/vypnutia
10	Zobrazuje druhý čas zapnutia/vypnutia
11	Poloha nastavenia času
12	Prvý čas zapnutia

13	Čas prvého vypnutia
14	Čas druhého zapnutia
15	Čas druhého vypnutia
16	Nastavenie komfortnej teploty
17	Nastavenie úspornej teploty
18	Poloha RUN
19	Programový posúvač
20	Tlačidlo Advance (prepnutie / tlačidlo prítomnosti)
21	Otočný gombík nastavenia teploty
22	Priestor pre batérie
23	Posuvník prevádzkového režimu
24	RF TEST indikuje test RF signálu
25	Indikuje, že prebieha programovanie
26	 Protimrazová ochrana; regulácia na prednastavenú žiadanú hodnotu teploty 5 °C pre protimrazovú ochranu
27	 Energeticky úsporný režim; spojitá regulácia na energeticky úspornú teplotu žiadanej hodnoty
28	 Komfortný režim; spojitá regulácia na komfortnú teplotu žiadanej hodnoty
29	 AUTO Automatický režim; vysielateľ pracuje podľa zvoleného programu

Prijímač je umiestnený v plastovom kryte s LED diódami a tlačidlami.



Vysielač je umiestnený v plastovom kryte. Na zadnej strane sú viditeľné dve tlačidlá po odobratí základnej dosky.



PREPÍSANIE

Prepísanie umožňuje dočasne prepísať aktívnu hodnotu z vysielacza. Prepísanie reaguje odlišne v závislosti od rádiového spojenia (normálne alebo poruchové).

Príklad A: Normálne spojenie medzi vysielacom a prijímačom

Stlačte tlačidlo OVERRIDE na prepísanie hodnoty na cca 14 minút. Hodnota sa potom vráti na požadovanú hodnotu.

Príklad B: Poruchové spojenie medzi vysielacom a prijímačom

Stlačte tlačidlo OVERRIDE na trvalé prepísanie hodnoty. Hodnota sa vráti na požadovanú hodnotu po tom, ako spojenie medzi vysielacom a prijímačom opäť funguje.

RF LED

Stav RF	RF LED
Zapnutie (prvých 5 sekúnd)	Blikanie ČERVENÁ
Zapnutie (po 5 sekundách)	ČERVENÁ
Stlačenie spínača OVERRIDE	Blikanie ČERVENÁ + ORANŽOVÁ (jantárová) (4 sekundy)
Obdobie učenia	Bez LED
Softvérový reset	ČERVENÁ
Príjem RF	ZELENÁ
Žiadne RF za posledných 25 minút	ČERVENÁ
Manuálne prepísanie (Príjem RF)	Blikanie ORANŽOVÁ

Stav relé	Relé LED
Z OUT do ON (prvých 5 sekúnd)	Bliká ORANŽOVO
ON	ORANŽOVÁ
Z ON do OFF (po 5 sekundách)	Bliká ORANŽOVO
OFF	OFF

Poznámky

Montáž

Pri montáži vysielača najskôr pripevnite základovú dosku. Vysielač je potrebné namontovať na rovnú stenu. (Podrobnosti nájdete v samostatnom montážnom návode A6V10974424.)

Vysielač je dodávaný s vyklápacím stojanom a môže sa používať ako „mobilné“ zariadenie.

Montáž prijímača nevyžaduje základovú dosku. Najskôr pripojte elektrické prípojky a potom namontujte a zaistite prijímač v súlade s miestnymi predpismi. (Podrobnosti nájdete v samostatnom montážnom návode A6V10974424.)

Na zníženie elektromagnetického rušenia je možné použiť EMI filter (napr. KEILS EMI CW4L2-3-R). (Podrobnosti nájdete v schéme zapojenia [16].)

NEBEZPEČENSTVO



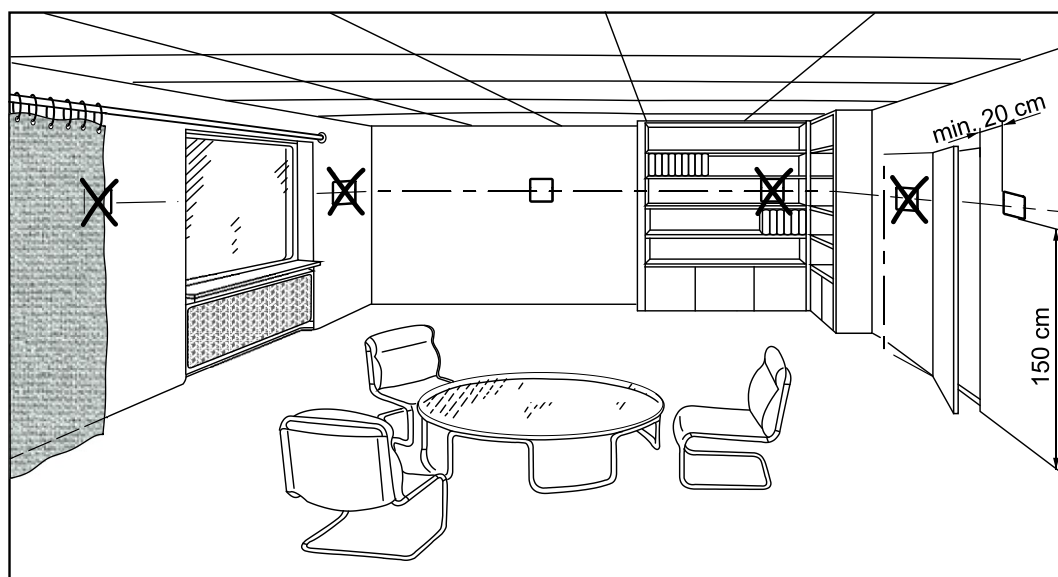
Zasiahnutie elektrickým prúdom pri priamom dotyku EMI filtra

- Pred pripojením EMI filtra odpojte napájanie.
- Po inštalácii zabezpečte, aby bol EMI filter mimo dosahu.

Ak referenčná miestnosť obsahuje termostatické radiátorové ventily, nastavte ich do úplne otvorenej polohy.

Pri uvádzaní do prevádzky postupujte podľa návodu na obsluhu A6V101035990.

Komunikácia medzi RDJ100RF/SET (vysielač a prijímač) je spárovaná už z výroby.



- Zariadenia sú vhodné na montáž na stenu.
- Odporúčaná výška: 1,5 m nad podlahou.

- Nemontujte zariadenia do výklenkov, políc, za závesy alebo dvere, ani nad alebo blízko zdrojov tepla.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu a prievanu.
- Utesnite inštalačnú krabicu alebo inštalačnú trubku, ak existuje, pretože prúdenie vzduchu môže ovplyvniť hodnoty snímača.
- Dodržiavajte povolené podmienky okolia.

Výmena batérií

Ak sa zobrazí symbol batérie, batérie sú takmer vybité a musia sa vymeniť.

Reset

Súčasne stlačte tlačidlá TEST a LEARN na zadnej strane vysielача, aby ste ho resetovali. Súčasne stlačte tlačidlá OVERRIDE a LEARN, aby ste resetovali prijímač. Týmto sa všetky individuálne nastavenia vrátia na predvolené hodnoty.

Údržba

Vysielač a prijímač sú bezúdržbové okrem batérie vysielача.

Likvidácia



Tento symbol alebo akékoľvek iné národné označenie udáva, že výrobok, jeho obal a prípadne aj batérie sa nesmú likvidovať ako komunálny odpad. Vymažte všetky osobné údaje a zlikvidujte výrobok(y) na miestach oddeleného zberu a recyklácie v súlade s miestnou a národnou legislatívou. Ďalšie podrobnosti nájdete v [informáciách Siemens o likvidácii](#).

Pokyny na výmenu alkalických batérií

⚠ VAROVANIE



Explózia v dôsledku požiaru alebo skratu, aj pri vybitých batériách

Riziko zranenia v dôsledku odlietavajúcich častí

- Zabráňte kontaktu batérií s vodou.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nepoškodzujte ani nerozoberajte.
- Batérie nezohrievajte nad 85 °C.

⚠ VAROVANIE



Únik elektrolytu

Vážne popáleniny

- S poškodenými batériami manipulujte iba s vhodnými ochrannými rukavicami.
- V prípade kontaktu s elektrolytom okamžite vypláchnite oči veľkým množstvom vody.

Vyhľadajte lekára.

Dodržiavajte nasledovné:

- Ako náhradu použite iba batériu rovnakého typu a od rovnakého výrobcu.
- Dodržiavajte polaritu (+/-).
- Batérie musia byť nové a nepoškodené.
- Nekombinujte nové a použité batérie.
- Skladujte, prepravujte a likvidujte batérie v súlade s miestnymi požiadavkami, predpismi a zákonmi. Dodržiavajte tiež pokyny výrobcu batérií.

Téma	Názov	ID dokumentu:
Prevádzka	Návod na obsluhu	A6V101035990
Inštalácia	Montážny návod	A6V10974424
Vyhlásenie CE		A6V101123354

Súvisiace dokumenty, ako napríklad vyhlásenia CE a pod., možno stiahnuť z nasledujúcej adresy: <http://siemens.com/bt/download>.

Technické údaje

Napájanie	
Prevádzkové napätie	DC 3 V (2 x 1,5 V alkalické batérie AA)
Životnosť batérie	>1 rok (s alkalickými batériami AA)

Rádiová frekvencia	
Frekvenčné pásmo	ISM 433 MHZ
Maximálny rádiový výkon	4,19 dBm

Prevádzkové údaje		
Termistor	10 kΩ ± 1% pri 25 °C	
PID regulácia:	Pomalý	Rýchly
Minimálny čas zapnutia/vypnutia	4 min	2 min
Minimálna perióda	12 min	6 min
Rozsah nastavenia žiadanej hodnoty	5...30 °C (Komfortný režim) 5...30 °C (Energeticky úsporný režim) 5 °C (Ochrana proti zamrznutiu, pevná hodnota)	
Výrobné nastavenie komfortnej žiadanej hodnoty	20 °C	
Výrobné nastavenie pre energeticky úsporný režim	10 °C	
Rozlíšenie nastavení a zobrazení	Žiadané hodnoty	0,5 °C
	Skutočná hodnota zobrazenia	0,5 °C
	Zobrazenie denného času	1 min

Environmentálne podmienky	
Prevádzka Klimatické podmienky Teplota Vlhkosť	IEC 60721-3-3 Trieda 3K5 0...+40 °C <90% r.h.
Transport Klimatické podmienky Teplota Vlhkosť Mechanické podmienky	IEC 60721-3-2 Trieda 2K3 -25...+60 °C <95% r.h. Trieda 2M2
Skladovanie Klimatické podmienky Teplota Vlhkosť	IEC 60721-3-1 Trieda 1K3 -10...+60 °C <90% r.h.

Normy, smernice a schválenia	
Zhoda EU (CE)	A6V101123354 *)
Zhoda RCM s normou EMC emisií	A6V101123355 *)
Bezpečnostná trieda	III podľa EN 60950-1
Stupeň znečistenia	2
Stupeň krytia skrine	IP20
Environmentálna kompatibilita	Vyhlásenie o environmentálnych vlastnostiach produktu (A6V101123361 *) obsahuje údaje o environmentálnej kompatibilnom návrhu produktu a hodnoteniach (zhoda s RoHS, zloženie materiálov, obal, environmentálny prínos, likvidácia).

*) Dokumenty je možné stiahnuť z <http://siemens.com/bt/download>.

Smernice o ekodizajne a označovaní			
	Na základe nariadenia EU 813/2013 (smernica o ekodizajne) a 811/2013 (smernica o označovaní) týkajúcich sa priestorových ohrievačov platia tieto triedy:		
	Aplikácia s On/Off prevádzkou ohrievača	Trieda I	Hodnota 1%
	PWM (TPI) priestorový termostát, na použitie s On/Off výstupom ohrievačov	Trieda IV	Hodnota 2%

Všeobecné	
Hmotnosť (vrátane obalu) RDJ100RF/SET	475 g
Farba predného panelu	Signálna biela RAL9003
Materiál krytu	ABS (LCD sklíčko:PC)

Prijímač RCR100/433

Všeobecné údaje zariadenia	
Prevádzkové napätie *	AC 230 V +10/-15%
Výkon	<10 VA
Frekvencia	50...60 Hz

* EMI filter (napr. KEILS EMI CW4L2-3-R) možno použiť na zníženie EMI rušenia. Pozri Schéma zapojenia [□ 16].

Výstupy	
Spínacia kapacita relé Napätie Prúd	AC 24...250 V 8 (3) A
 Bez vnútornej poistky! Vo všetkých prípadoch je potrebné externé predradené istenie max. ističom C 10 A.	

Spínacie výstupy (LX, L1, L2)		
Kontakty relé	Spínacie napätie	Max. AC 250 V; Min. AC 24 V
	Spínací prúd	Max. 8 A rezist., 3 A induk.
	Pri AC 250 V	Min. 10 mA
Životnosť kontaktov pri AC 250 V	Pri 5 A rezist.	1 x 105 cyklov (Orientačná hodnota)
Izolačná pevnosť Medzi kontaktmi relé a cievkou	Medzi kontaktmi relé	AC 5 000 V
	Medzi kontaktmi relé (rovnaký pól)	AC 1 000 V

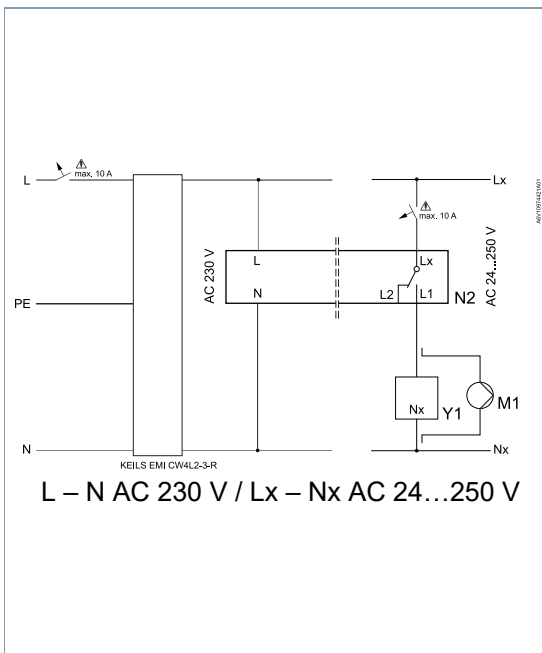
Elektrické pripojenia	
Pripojovacie svorky (cez základovú dosku)	Skrutkové svorky
Pre plné vodiče	2 x 1.5 mm ²
Pre lanové vodiče	1 x 2.5 mm ² (min. 0.5 mm ²)

Podmienky prostredia	
Prevádzka	IEC 60 721-3
Klimatické podmienky	Trieda 3K3
Teplota	0...+45 °C
Vlhkosť	<85% r.v.
Skladovanie a preprava	IEC 60 721-3
Klimatické podmienky	Trieda 2K3
Teplota	-25...+70 °C
Vlhkosť	<93% r.v.
Mechanické podmienky	Trieda 2M2

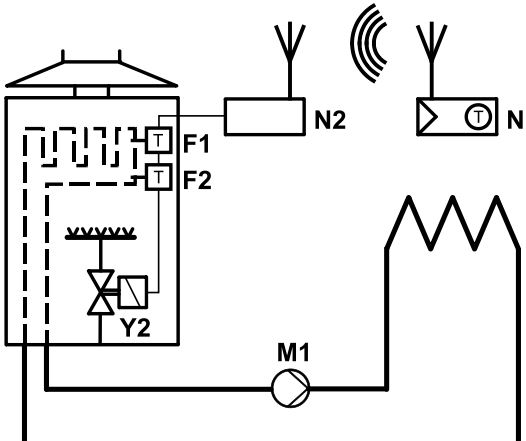
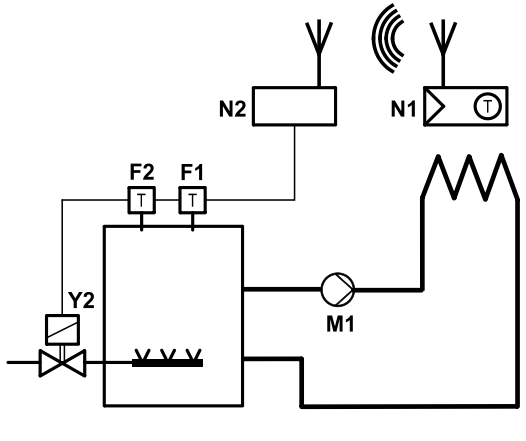
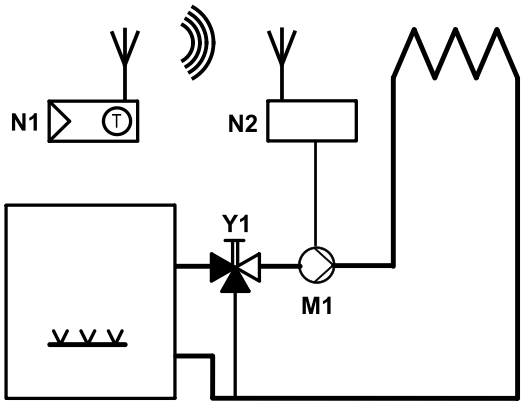
Normy, smernice a schválenia	
Zhoda EU (CE)	A6V101123354
Trieda bezpečnosti	II podľa EN 60 730-1
Stupeň znečistenia	2

Farba	
Predná strana jednotky	Signálne biela RAL 9003
Základňa	Sivá RAL 7035
Rozmery	83x104x32 mm

Schéma zapojenia

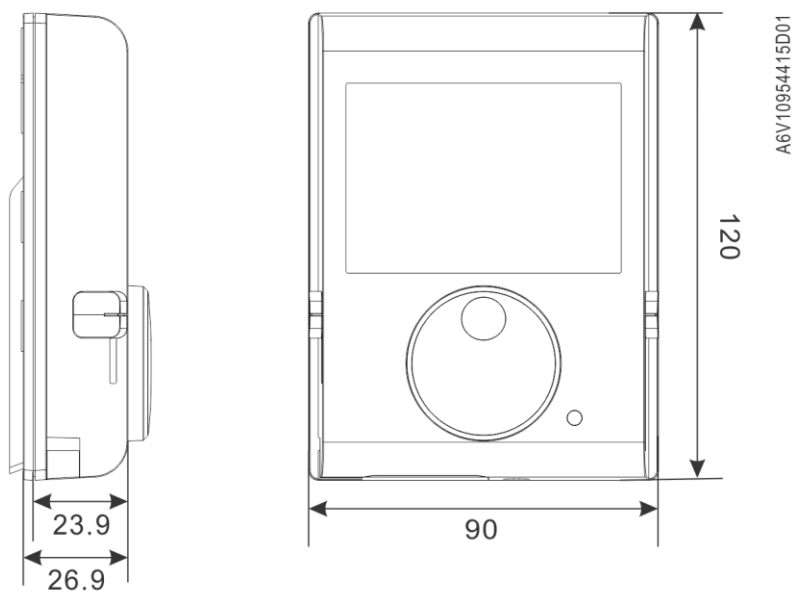


L	Fáza, AC 230 V
Lx	Fáza, AC 24...250 V
L1	Spínací kontakt, AC 24...250 V / 8 (3) A
L2	Rozpínací kontakt, AC 24...250 V / 8 (3) A
PE	Ochranné uzemnenie
M1	Obehové čerpadlo
N	Nulový vodič
Nx	Nulový vodič
N2	Prijímač RCR100/433
Y1	Akčný člen

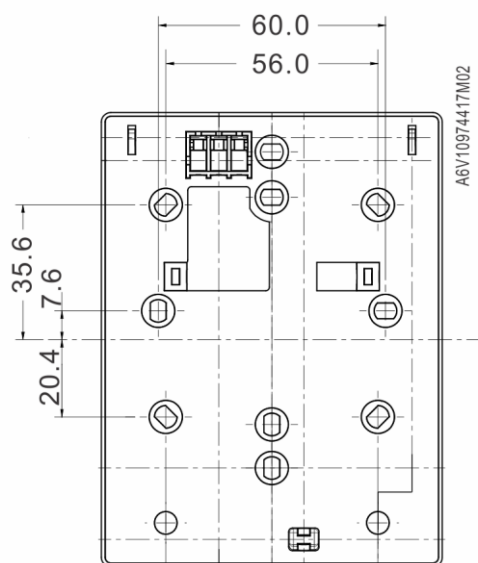
			
Bezdrôtový priestorový regulátor teploty s prijímačom na riadenie plynového závesného kotla		Bezdrôtový priestorový regulátor teploty s prijímačom na riadenie atmosférického plynového horáka	
			
Bezdrôtový priestorový regulátor teploty s prijímačom na riadenie čerpadla vykurovacieho okruhu (predregulácia ručným zmiešavacím ventilom)			
F1	Tepelný havarijný termostat s ručným resetom	N1	Priestorový regulátor teploty RDJ100RF (Vysielač)
F2	Bezpečnostný havarijný termostat		
M1	Obehové čerpadlo	N2	RCR100/433 (Prijímač)
Y1	3-cestný ventil s ručným nastavením	Y2	Magnetický ventil

[mm]

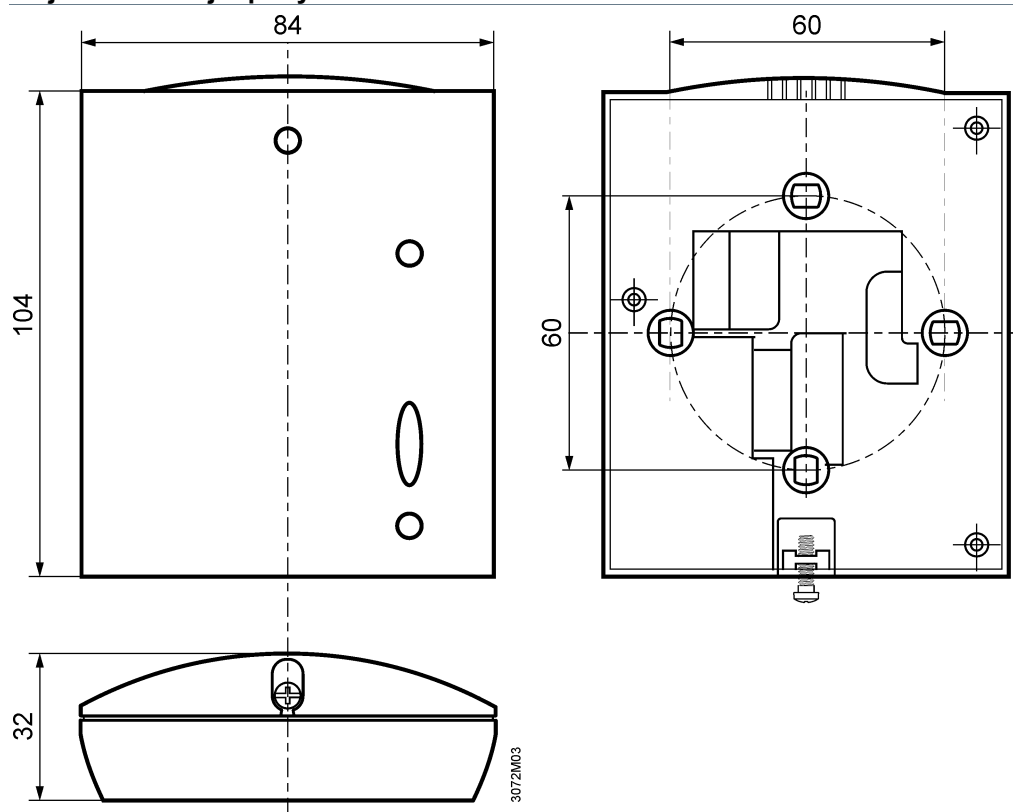
Priestorový regulátor teploty



Montážna doska priestorového regulátora teploty



Prijímač izbovej teploty s montážnou doskou



História produktu

Index 1)	Dátum	Zmeny
≥C	Jún 2018	Pridaná nová funkcia obmedzenia min/max teploty, voliteľné regulačné správanie, nastavenia parametrov a pripomienka servisného intervalu.
Z, A	Marec 2017	Prvé vydanie.

1) Index produktu nájdete vedľa dátumu výroby na zadnej strane zariadenia "YYMMDDX".

Vydal
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Globálne ústredie
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
+41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2017
Technické špecifikácie a dostupnosť sa môžu zmeniť bez upozornenia.

ID dokumentu A6V10954420_en--_g
Vydanie 2022-12-06